

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 256

49 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2006 m. spalio 24 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Komisija	
2006/C 256/01	Euro kursas	1
2006/C 256/02	Prašymo pakeisti specifikaciją paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	2
2006/C 256/03	2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairės — Nacionalinės regioninės valstybės pagalbos žemėlapis: Slovėnija, Slovakijos respublika, Vengrija, Lenkija ⁽¹⁾	6
2006/C 256/04	Patvirtintų įmonių sąrašas — Komisijos reglamento (EB) 1623/2000 92 straipsnio 6 dalis (vyno alkoholio, skirta naudoti kaip bioetanolį kuro sektoriuje Europos bendrijoje, pardavimas) (<i>Šiuo sąrašu panaikinamas ir pakeičiamas sąrašas, paskelbtas 2005 m. rugsėjo 9 d. Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje C 222</i>)	9
2006/C 256/05	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4421 — OJSC Novolipetsk Steel/Duferco/JV) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	11
2006/C 256/06	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4393 — Istithmar/Mubadala/DAE/SR Technics) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	12
2006/C 256/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4432 — Oerlikon/Saurer) ⁽¹⁾	13
2006/C 256/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.4267 — Deutsche Börse/Euronext) ⁽¹⁾	14
2006/C 256/09	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4225 — CELSA/FUNDIA) ⁽¹⁾	15
2006/C 256/10	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4150 — Abbott/Guidant) ⁽¹⁾	15
2006/C 256/11	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla Nr. COMP/M.4341 — FCC/Alpine) ⁽¹⁾	16

I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2006 m. spalio 23 d.

(2006/C 256/01)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2556	SIT	Slovėnijos tolaras	239,61
JPY	Japonijos jena	149,71	SKK	Slovakijos krona	36,603
DKK	Danijos krona	7,4557	TRY	Turkijos lira	1,8350
GBP	Svaras sterlingas	0,67060	AUD	Australijos doleris	1,6555
SEK	Švedijos krona	9,2045	CAD	Kanados doleris	1,4158
CHF	Šveicarijos frankas	1,5904	HKD	Honkongo doleris	9,7745
ISK	Islandijos krona	86,42	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,8890
NOK	Norvegijos krona	8,4260	SGD	Singapūro doleris	1,9785
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 204,75
CYP	Kipro svaras	0,5767	ZAR	Pietų Afrikos randas	9,6430
CZK	Čekijos krona	28,324	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,9181
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3970
HUF	Vengrijos forintas	263,47	IDR	Indijos rupija	11 507,57
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,6162
LVL	Latvijos latas	0,6960	PHP	Filipinų pesas	62,837
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB	Rusijos rublis	33,7890
PLN	Lenkijos zlotas	3,8735	THB	Tailando batas	46,761
RON	Rumunijos lėja	3,5363			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Prašymo pakeisti specifikaciją paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2006/C 256/02)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti prašymą pakeisti specifikaciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas Komisijai per šešis mėnesius nuo šio paskelbimo dienos.

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

Prašymas pakeisti specifikaciją pagal 9 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

„ESROM“

EB Nr.: DK/PGI/117/0329

SKVN () SGN (X)

Pakeitimas (-ai), dėl kurio (-ių) pateikta paraiška

Specifikacijos antraštė (-ės):

- ☐ Pavadinimas
- ☒ Aprašymas
- ☐ Geografinė vietovė
- ☒ Kilmės vietos įrodymas
- ☐ Gamybos būdas
- ☒ Sąsaja
- ☒ Ženklinimas
- ☒ Nacionaliniai reikalavimai

Pakeitimas (-ai):

Aprašymas

*Esrom 20+ ir Esrom 30+ buvo gaminami anksčiau, bet tik nedideliais kiekiais ir beveik visuomet pagal užsakymą. Kadangi „20+“ ir „30+“ gamybos apimtys buvo tokios mažos, juos pamiršta įtraukti į pirminę paraišką. Europos, ypač Danijos, Vokietijos ir Austrijos, rinka pastaraisiais metais labai kinta — ji vis labiau orientuojasi į neriebius sūrius. Todėl svarbu į oficialų saugomą asortimentą įtraukti „20+“ ir „30+“ *Esrom* sūrius.*

Norima gaminti šiek tiek aukštesnius *Esrom* sūrius, kadangi gaunama aukštesnė kokybė, jei ne mažiau kaip 2 kg sveriančio sūrio aukštis siekia 7 cm ir daugiau.

Kilmės vietos įrodymas

Skirsnis apie kilmės vietos įrodymą papildytas siekiant atsižvelgti į atsekamumo reikalavimą.

Sąsaja

Informacija apie istoriją perkelta iš Kilmės vietos įrodymo į Sąsajos skirsnį.

Kontrolės įstaiga

Įtraukti duomenys apie privačios kontrolės įstaigos akreditaciją pagal EN45011.

Ženklinimas

Skirsnyje apie ženklinį pataisyti duomenys dėl saugomos geografinės nuorodos (SGN) naudojimo ir papildomai įtrauktos nuostatos dėl mažiau riebių sūrių ženklinimo.

Nacionaliniai reikalavimai

Nacionalinių reikalavimų skirsnis keičiamas tik todėl, kad buvo pakeistas Danijos teisės aktas, t. y. pakeistas nuorodos numeris į šį teisės aktą. Nuostatos dėl *Esrom* nepasikeitė.

ATNAUJINTA SANTRAUKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„ESROM“

EB Nr.: DK/PGI/117/0329

SKVN () SGN (X)

Ši santrauka yra skirta informacijai. Išsamūs duomenys pateikiami nesutrumpintoje produkto specifikacijoje, kurią galima gauti iš 1 dalyje nurodytų nacionalinių institucijų arba Europos Komisijos ⁽¹⁾.

1. Valstybės narės kompetentinga įstaiga

Pavadinimas Fødevarestyrelsen
Adresas Mørkhøj Bygade 19
DK-2860 Søborg
Telefonas (45) 33 95 60 00
Faksas (45) 33 95 60 01
El. paštas fvst@fvst.dk

2. Paraišką pateikusi grupė

Pavadinimas Foreningen af Danske Osteproducenter
Adresas Frederiks Allé 22
DK-8000 Århus C
Telefonas (45) 87 31 20 00
Faksas (45) 87 31 20 01
Sudėtis: Gamintojai ir (arba) perdirbimo įmonės (X) Kiti ()

3. Produkto tipas

Klasė 1.3 Sūriai

4. Produkto specifikacija (4 straipsnio 2 dalyje nurodytų sąlygų santrauka)

4.1 Pavadinimas: „Esrom“

4.2 Apibūdinimas:

Nusunktas sūris, pusiau kietas — kietas, brandintas, pagamintas iš daniškų karvių pieno.

Sudėtis:

— *Esrom* 20+: sausojoje medžiagoje riebalų ne mažiau kaip 20 %, sausos medžiagos ne mažiau kaip 47 %.

— *Esrom* 30+: sausojoje medžiagoje riebalų ne mažiau kaip 30 %, sausos medžiagos ne mažiau kaip 48 %.

⁽¹⁾ Europos Komisija, Žemės ūkio generalinis direktoratas, Žemės ūkio produktų kokybės politika, B-1049 Briuselis.

- *Esrom* 45+: sausojoje medžiagoje riebalų ne mažiau kaip 45 %, sausos medžiagos ne mažiau kaip 50 %.
- *Esrom* 60+: sausojoje medžiagoje riebalų ne mažiau kaip 60 %, sausos medžiagos ne mažiau kaip 57 %.

Forma ir masė (viso sūrio):

- a) stačiakampis, ilgis apytikriai dvigubai didesnis negu plotis. 1: aukštis 3,5–4,5 cm, masė 0,2–0,5 kg. 2: aukštis 4,0–7,0 cm, masė 1,3–2,0 kg.
- b) stačiakampis: aukštis 4,0–7,0 cm, masė ne mažiau kaip 2 kg.

Paviršius: plona, lanksti, nuo gelsvos iki oranžinės spalvos valgoma pluta, kurios paviršius padengtas švairiu, beveik sausu, plonu, vienodu gelsvai rusvu arba rausvai rusvu gleivių sluoksniu. Senesnių sūrių paviršius šiek tiek riebaluotas dėl regeneravusio gleivių sluoksnio.

Spalva: tolygi, nuo gelsvo iki balto atspalvio.

Sandara: tolygiai pasiskirsčiusios nevienodos ryžio dydžio skylutės.

Konsistencija: vienoda visame sūryje. Minkštas, bet atpjaunamas.

Kvapas ir skonis: švelnus, rūgštokas, kvapnus, jaučiamas paviršiaus brandumas. Kuo sūris senesnis, tuo labiau vyrauja subrendusio paviršiaus kvapas ir skonis.

Brandinimo trukmė: ne mažiau kaip 2 savaitės.

4.3 Geografinė vietovė: Danija

4.4 Kilmės įrodymas: *Esrom* sūris gaminamas tik iš konkrečioje geografinėje vietovėje gaunamo pieno. Kontrolės įstaiga tikrina tai patvirtinančius dokumentus ir akreditacijos įstaigai pateikia dokumentus apie savo atliekamus patikrinimus. Visi tiekėjai skrupulingai registruojami, nes pagal šiuos duomenis atsiskaitoma už pieną. Prieš išvežant pieną iš pieninės, jis ženklinaamas pagal galiojančias nuostatas, kad būtų galima atsekti pieninę. Ženklimą kontroliuoja kompetentinga įstaiga.

4.5 Gamybos būdas: Nustatoma žalio daniško pieno riebumo kategorija, ir jis pasterizuojamas žemoje temperatūroje. Įdedama raugo ir pieną traukiančių medžiagų. Kai pakankamai sukietėja, varškė supjaustoma peiliu. Po to maišoma, ištraukiamos išrūgos ir šildoma. Varškės granulės supilamos į formas ir lengvai suslegiamos. Sūriai atvėsunami, pasūdomi, paviršius apdorojamas bakterijų sluoksniu ir laikomas labai drėgnoje vietoje. Pasibaigus brandinimo laikotarpiui, sūriai nuplaunami, nusausinami ir supakuojami.

4.6 Sąsaja: Gamybos būdą 12–13 a. išrado *Esrom* vienuolyno vienuoliai. 19 a. 4 dešimtmečio viduryje jis patobulintas nacionalinėje eksperimentinėje pieninėje. Gaminti pradėjo *Midt-sjællands Herregårdsmejeri* pieninė, o vėliau ir kitos.

Bendrijoje ir už jos ribų *Esrom* sūris laikomas Danijos tradiciniu gaminiu. To pasiekta teisinėmis iniciatyvomis ir kokybišku gamintojų susivienijimų darbu 40 metų, kurių dėka išsaugoti tradiciniai būdingi šio sūrio bruožai.

4.7 Kontrolės institucija:

Pavadinimas Steins Laboratorium A/S, Mejeridivisionen

Adresas Hjaltesvej 8
DK-7500 Holstebro

Telefonas (45) 76 60 40 00

Faksas (45) 76 60 40 66

El. paštas info@steins.dk

4.8 Ženklinimas etiketėmis: *Esrom 20+*, *Esrom 30+*, *Esrom 45+* arba *Esrom 60+*, priklausomai nuo riebumo, ir „saugoma geografinė nuoroda“ arba „SGN“.

4.9 Nacionaliniai reikalavimai: *Esrom* standartas yra nustatytas 2004 m. gegužės 10 d. Maisto produktų valdybos nutarime Nr. 335 dėl pieno produktų ir kt.

2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairės ⁽¹⁾ — Nacionalinės regioninės valstybės pagalbos žemėlapis: Slovėnija, Slovakijos respublika, Vengrija, Lenkija

(2006/C 256/03)

(Tekstas svarbus EEE)

N434/06 — SLOVĖNIJA

2007 1 1 — 2013 12 31 Nacionalinės regioninės valstybės pagalbos žemėlapis

(Komisijos patvirtintas 2006 9 13)

Zonos kodas	Zonos pavadinimas	Regioninei investicinei pagalbai nustatyta aukščiausia riba ⁽¹⁾ (Taikoma didelėms įmonėms)
-------------	-------------------	--

1. Regionai, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punktą turintys teisę gauti pagalbą iki 2013 m. gruodžio 31 d.

SI00	Slovėnija	30 %
------	-----------	------

⁽¹⁾ Investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos neviršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba padidinama 10 procentinių punktų vidutinėms įmonėms ir 20 procentinių punktų mažoms įmonėms, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje dėl labai mažų, mažų ir vidutinių įmonių apibrėžimo (OL L 124, 2003 5 20, p. 36). Dideliems investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos viršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba gali būti pakoreguota, remiantis 2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairių 67 dalimi.

N469/06 — SLOVAKIJOS RESPUBLIKA

2007 1 1 — 2013 12 31 Nacionalinės regioninės valstybės pagalbos žemėlapis

(Komisijos patvirtintas 2006 9 13)

(NUTS II REGIONAS) (NUTS III REGIONAS)	Regioninei investicinei pagalbai nustatyta aukščiausia riba ⁽¹⁾ (Taikoma didelėms įmonėms)
---	--

1. Regionai, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punktą turintys teisę gauti pagalbą nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d.

SK02	Západné Slovensko	40 %
SK03	Stredné Slovensko	50 %
SK04	Východné Slovensko	50 %

2. Regionai, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą turintys teisę į pereinamąjį laikotarpį nuo 2007 m. sausio 1 d. iki 2008 m. gruodžio 1 d.

SK01	Bratislavský kraj	
	LAU1-102 Okres Bratislava II	10 %
	LAU1-103 Okres Bratislava III	10 %
	LAU1-104 Okres Bratislava IV	10 %
	LAU2-529435 Bratislava-mestská časť Čunovo	10 %
	LAU2-529443 Bratislava-mestská časť Jarovce	10 %
	LAU2-529494 Bratislava-mestská časť Rusovce	10 %
	LAU1 – 106 Okres Malacky	10 %
	LAU1 – 108 Okres Senec	10 %

⁽¹⁾ Investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos neviršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba padidinama 10 procentinių punktų vidutinėms įmonėms ir 20 procentinių punktų mažoms įmonėms, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje dėl labai mažų, mažų ir vidutinių įmonių apibrėžimo (OL L 124, 2003 5 20, p. 36). Dideliems investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos viršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba gali būti pakoreguota, remiantis 2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairių 67 dalimi.

⁽¹⁾ OL C 54, 2006 3 4, p. 13.

N487/06 — VENGRIJA

2007 1 1 — 2013 12 31 Nacionalinės regioninės valstybės pagalbos žemėlapis

(Komisijos patvirtintas 2006 9 13)

(NUTS II REGIONAS) (NUTS III REGIONAS)	Regioninei investicinei pagalbai nustatyta aukščiausia riba ⁽¹⁾ (Taikoma didelėms įmonėms)	
	2007 m. sausio 1 d. — 2010 m. gruodžio 31 d.	2011 m. sausio 1 d. — 2013 m. gruodžio 31 d.

1. Regionai, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punktą turintys teisę gauti pagalbą iki 2013 m. gruodžio 31 d.

HU23	DÉL-DUNÁNTÚL	50 %	50 %
HU31	ÉSZAK-MAGYARORSZÁG	50 %	50 %
HU32	ÉSZAK-ALFÖLD	50 %	50 %
HU33	DÉL-ALFÖLD	50 %	50 %
HU21	KÖZÉP-DUNÁNTÚL	40 %	40 %
HU22	NYUGAT-DUNÁNTÚL	30 %	30 %

2. Regionai, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies c punktą turintys teisę gauti pagalbą kaip ekonominės plėtros regionai.

HU10	KÖZÉP-MAGYARORSZÁG		
	HU101 BUDAPEST	25 %	10 %
	HU102 PEST	30 %	30 %

(¹) Investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos neviršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba padidinama 10 procentinių punktų vidutinėms įmonėms ir 20 procentinių punktų mažoms įmonėms, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje dėl labai mažų, mažų ir vidutinių įmonių apibrėžimo (OL L 124, 2003 5 20, p. 36). Dideliems investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos viršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba gali būti pakoreguota, remiantis 2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairių 67 dalimi.

N531/206 — LENKIJA

2007 1 1 — 2013 12 31 Nacionalinės regioninės valstybės pagalbos žemėlapis

(Komisijos patvirtintas 2006 9 13)

(NUTS II REGIONAS) (NUTS III REGIONAS)	Regioninei investicinei pagalbai nustatyta aukščiausia riba ⁽¹⁾ (Taikoma didelėms įmonėms)	
	2007 m. sausio 1 d. — 2010 m. gruodžio 31 d.	2011 m. sausio 1 d. — 2013 m. gruodžio 31 d.

Regionai, pagal EB sutarties 87 straipsnio 3 dalies a punktą turintys teisę gauti pagalbą iki 2013 m. gruodžio 31 d.

PL11	Łódzkie	50 %	50 %
PL21	Małopolskie	50 %	50 %
PL31	Lubelskie	50 %	50 %
PL32	Podkarpackie	50 %	50 %
PL33	Świętokrzyskie	50 %	50 %
PL34	Podlaskie	50 %	50 %
PL43	Lubuskie	50 %	50 %
PL52	Opolskie	50 %	50 %
PL61	Kujawsko-Pomorskie	50 %	50 %
PL62	Warmińsko-Mazurskie	50 %	50 %
PL22	Śląskie	40 %	40 %

(NUTS II REGIONAS) (NUTS III REGIONAS)		Regioninei investicinei pagalbai nustatyta aukščiausia riba ⁽¹⁾ (Taikoma didelėms įmonėms)	
		2007 m. sausio 1 d. — 2010 m. gruodžio 31 d.	2011 m. sausio 1 d. — 2013 m. gruodžio 31 d.
PL41	Wielkopolskie	40 %	40 %
PL42	Zachodniopomorskie	40 %	40 %
PL51	Dolnośląskie	40 %	40 %
PL63	Pomorskie	40 %	40 %
PL12	Mazowieckie		
	PL121 Ciechanowsko-płocki	40 %	30 %
	PL122 Ostrołęcko-siedlecki	40 %	30 %
	PL124 Radomski	40 %	30 %
	PL126 Warszawski	40 %	30 %
	PL127 Miasto Warszawa	30 %	30 %

⁽¹⁾ Investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos neviršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba padidinama 10 procentinių punktų vidutinėms įmonėms ir 20 procentinių punktų mažoms įmonėms, kaip apibrėžta 2003 m. gegužės 6 d. Komisijos rekomendacijoje dėl labai mažų, mažų ir vidutinių įmonių apibrėžimo (OL L 124, 2003 5 20, p. 36). Dideliems investiciniams projektams, kurių reikalavimus atitinkančios išlaidos viršija 50 mln. EUR, ši aukščiausia riba gali būti pakoreguota, remiantis 2007–2013 m. nacionalinės regioninės pagalbos teikimo gairių 67 dalimi.

PATVIRTINTŲ ĮMONIŲ SĄRAŠAS

Komisijos reglamento (EB) 1623/2000 92 straipsnio 6 dalis (vyno alkoholio, skirto naudoti kaip bioetanolį kuro sektoriuje Europos bendrijoje, pardavimas)

(Šiuo sąrašu panaikinamas ir pakeičiamas sąrašas, paskelbtas 2005 m. rugsėjo 9 d. Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje C 222)

(2006/C 256/04)

Įmonės pavadinimas	Juridinis adresas ir gamyklos adresas:	Leidimo išdavimo data
(1) ECOCARBURANTES ESPAÑOLES SA	— juridinis adresas ir gamyklos adresas: Ctra. N-343, km 7,5 — Valle de Escombreras, E-30350 Cartagena (Múrcia).	Komisijos patvirtinta 2005 m. kovo 1 d.
(2) BIOETANOL GALICIA SA	— juridinis adresas ir gamyklos adresas: Polígono Industrial Teixeira, Ctra. N-634, km 664,3, E-15310 Teixeira-Curtis, A Coruña.	Komisijos patvirtinta 2005 m. kovo 1 d.
(3) BIOCARBURANTES DE CASTILLA Y LEON S.A.	— juridinis adresas ir gamyklos adresas: Carretera de Encinas a Cantalapiedra, km 5,2, (Carretera SA-811), Babilafuente, E-37330 (Salamanca), Espagne.	Komisijos patvirtinta 2005 m. kovo 1 d.
(4) SEKAB (SVENSK ETANOLKEMI AB)	— juridinis adresas ir gamyklos adresas: Hörneborgsvägen 11, S-891 26 Örnsköldsvik, — kitos gamyklos adresas: priklausančios IMA S.R.L. (Industria Meridionale Alcolici), Via Isolella 1, I-91100 Trapani. — kitos gamyklos adresas: priklausančios DEULEP (Distilleries entrepôts et usines de Languedoc et Provence), pagrindinė buveinė ir gamykla: 21, Boulevard Chanzy, F-30800 Saint-Gilles-du-Gard ir Carcès gamykla: 26, avenue du 8 mai, F-83570 Carcès.	Komisijos patvirtinta 2005 m. kovo 1 d.
(5) ALTIA CORPORATION	— juridinis adresas: PO 350, FIN-00101 Helsinki — kitos gamyklos adresas: priklausančios IMA S.R.L. (Industria Meridionale Alcolici), Via Isolella 1, I-91100 Trapani.	Komisijos patvirtinta 2005 m. kovo 1 d.
(6) DEULEP SA	— juridinis adresas: 48 rue des Mousses — F-13008 Marseille — kitos gamyklos adresas: 21 boulevard Chanzy — F-30800 Saint-Gilles-Du-Gard	2005 4 28
(7) ETHANOL UNION SAS	— juridinis adresas: 27, 29 rue de Chateaubriand — F-75008 Paris — kitos gamyklos adresas: C/o Deulep, 21 Boulevard Chanzy — F-30800 Saint-Gilles-Du-Gard	2005 4 28
(8) HUNGRANA KFT.	— juridinis gamyklos adresas: H-2432 Szabadegyháza, Ipartelep, Hungary	2005 5 30
(9) GYŐRI SZESZGYÁR ÉS FINOMÍTÓ ZRT.	— juridinis gamyklos adresas: H-9027 Győr, Budai u. 7, Hungary	2005 5 30
(10) LYONDEL CHIMIE FRANCE SNC	— juridinis adresas: Route du quai mineralier — BP 201 — F-13775 Fos sur Mer Cedex — kitos gamyklos adresas: Route du quai mineralier — BP 201 — F-13775 Fos sur Mer Cedex	2005 6 24
(11) IMA S.R.L.	— juridinis adresas: Via Dei Platani n. 101, Partitico (PA) — kitos gamyklos adresas: Via Isolella N. 1, I-91100 Trapani.	2005 7 20

Įmonės pavadinimas	Juridinis adresas ir gamyklos adresas:	Leidimo išdavimo data
(12) NESTE OIL CORPORATION	— juridinis adresas: P.O.Box 95, FIN-00095 NESTE OIL, FINLANDE — kitos gamyklos adresas: Neste Oil Corporation, P.O.BOX 310, FIN-06100 PORVOO, FINLANDE — kitos gamyklos adresas: Neste MTBE — Producao e Comercializacao de Eter Metil Butilico Terciario S.A, Apartado 41, Monte Feio, P-7520 Sines, PORTUGAL	2005 8 23
(13) ALCODIS SA	— juridinis adresas: Boulevard du Souverain 100, bte 9, B-1170 Bruxelles, BELGIQUE — kitos gamyklos adresas: c/o IMA S.R.L., Industria Meridionale Alcolici, Viale dei Platani s.n.c., I-90047 Partinico (PA), ITALY	2005 10 6
(14) AB BIOENERGY HANNOVER GMBH	— juridinis adresas ir gamyklos adresas: Lohweg 39, D-30559 Hannover, GERMANY	2006 1 5
(15) ECOAGRÍCOLA S.A.	— juridinis adresas: Ctra. N-343, km 7,5 — Valle de Escombreras, E-30350 Cartagena (Múrcia). — kitos gamyklos adresas: Lohweg 39, D-30559 Hannover, GERMANY	2006 1 10
(16) BIOETHANOL DE LA MANCHA, S. L.	— juridinis adresas: Paseo de la Castellana nº 116, Planta 8º, E-28046 Madrid. — gamyklos adresas: Alcázar de San Juan, Polígono Industrial Alces, parcelas 80, 81, 82 y 89, (CIUDAD REAL).	2006 2 8
(17) SÜDZUCKER BIOETHANOL GMBH	— juridinis adresas: Gottlieb-Daimler-Straße 12, D-68165 Mannheim, — gamyklos adresas: Albrechtstraße 54, D-06712 Zeitz.	2006 5 4
(18) MBE MITTELDEUTSCHE BIOENERGIE GMBH & CO. KG	— juridinis adresas: Thura Mark 20, D-06780 Zörbig, — gamyklos adresas: Thura Mark 20, D-06780 Zörbig.	2006 7 10
(19) AB BIOENERGY FRANCE SA	— juridinis adresas: 21, chemin de Pau, F-64121 Montardon — gamyklos adresas: Route d'Arrance, F-64170 Lacq	2006 9 15

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4421 — OJSC Novolipetsk Steel/Duferco/JV)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2006/C 256/05)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. spalio 13 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės „OJSC Novolipetsk Steel“ (toliau — NLMK, Rusija) ir „Duferco Participations Holding Ltd“ (toliau — „Duferco“, Gernsis) pirkdamos akcijų įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „Steel Invest & Finance (Luxembourg) S.A.“ (toliau — bendra įmonė, Liuksemburgas), kuriai bus perleistos šiuo metu įmonės „Duferco“ valdomos įmonės (toliau — bendros įmonės), kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

- NLMK: anglinio plieno pusgaminiai ir plokštieji gaminiai, plieno gaminiai elektros prietaisams;
- „Duferco“: anglinio plieno pusgaminiai, plokštieji ir ilgieji gaminiai; plieno gaminiai elektros prietaisams, nerūdijantis ir gausiai legiruotas plienas;
- bendros įmonės: anglinio plieno pusgaminiai, plokštieji ir ilgieji plieno gaminiai.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Pastabas galima siųsti faksu (fakso Nr. (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4421 — OJSC Novolipetsk Steel/Duferco/JV šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffé Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4393 — Istithmar/Mubadala/DAE/SR Technics)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2006/C 256/06)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. spalio 13 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonės „Istithmar PJSC“ (toliau — „Istithmar“, Jungtiniai Arabų Emyratai), priklausanti grupei „Dubai World“, „Mubadala Development Company PJSC“ (toliau — „Mubadala“, Jungtiniai Arabų Emyratai) ir „Dubai Aerospace Enterprise (DAE) Limited“ (toliau — DAE, Jungtiniai Arabų Emyratai), pirkdamos akcijų įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, bendrą įmonės „SR Technics Holding AG“ (toliau — „SR Technics“, Šveicarija) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

- „Istithmar“: alternatyvių investicijų rūmai, daugiausia dėmesio skiriantys privataus kapitalo investicijoms, investicijoms į nekilnojamąjį turtą ir kitoms alternatyvioms investicijoms;
- „Mubadala“: tiesioginės pagrindinės investicijos įvairiuose strateginiuose sektoriuose;
- DAE: gamybos paslaugų įmonės kontroliuojanti bendrovė;
- „SR Technics“: komercinių orlaivių priežiūros, remonto ir kapitalinio remonto paslaugos.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos. Pastabas galima siųsti faksu (fakso Nr. (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.4393 — Istithmar/Mubadala/DAE/SR Technics šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffes Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4432 — Oerlikon/Saurer)

(2006/C 256/07)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. spalio 16 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kai įmonė „OC Oerlikon Corporation AG“ (toliau — „Oerlikon“, Šveicarija), pirkdama akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Saurer AG“ (toliau — „Saurer“, Šveicarija) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

— „Oerlikon“: dangos, optinės sudėtinės dalys, puslaidininkių ir kita įranga;

— „Saurer“: tekstilės mašinos, automobilių perdavimo sistemos.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4432 — Oerlikon/Saurer šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Greffé Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.4267 — Deutsche Börse/Euronext)

(2006/C 256/08)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2006 m. spalio 13 d. Komisija gavo pranešimą apie pasiūlytą koncentraciją pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį, kai įmonė „Deutsche Börse AG“ (toliau — DBAG, Vokietija), viešojo konkurso būdu įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Euronext N.V.“ (toliau — „Euronext“, Nyderlandai) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių veikla yra ši:

- DBAG: įtraukimo į sąrašus ir prekybos paslaugų teikimas grynųjų pinigų rinkose, prekybos paslaugos išvestinėms finansinėms priemonėms, rinkos informacijos paslaugos ir informacinių technologijų sprendimai finansų rinkoms ir rinkos dalyviams. DBAG dukterinės įmonės teikia vertybinių popierių kliringo, saugojimo ir vertybinių popierių sandorių paslaugas;
- „Euronext“: įtraukimo į sąrašus ir prekybos paslaugos Belgijoje, Prancūzijoje, Nyderlanduose ir Portugalijoje, taip pat prekybos paslaugos išvestinėms finansinėms priemonėms Jungtinėje Karalystėje. Be to, „Euronext“ teikia rinkos informacijos ir informacinių technologijų paslaugas rinkos dalyviams.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotąsias trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4267 — Deutsche Börse/Euronext šiuo adresu:

Commission européenne
Direction générale de la Concurrence
Grefe Fusions
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.4225 — CELSA/FUNDIA)

(2006/C 256/09)

(Tekstas svarbus EEE)

2006 m. liepos 28 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32006M4225 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.4150 — Abbott/Guidant)

(2006/C 256/10)

(Tekstas svarbus EEE)

2006 m. balandžio 11 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 2 dalimi. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32006M4150 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai
(Byla Nr. COMP/M.4341 — FCC/Alpine)

(2006/C 256/11)

(Tekstas svarbus EEE)

2006 m. spalio 16 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32006M4341 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-